

L'UNITÉ ET LA CONTINUITÉ DES QUELQUES ÉLÉMENTS DE L'ARCHITECTURE RURALE DE LA TRANSYLVANIE

RÉSUMÉ

L'auteur apporte une série de dates ethnologiques, historiques et social-économiques, offrant un matériel recueilli sur le terrain, en plusieurs départements tels que Arad, Alba, Bihor, Cluj etc. dans lesquels on constate le même mode de vie économique, ainsi que des conditions similaires qui offrent des prémises de création de types identiques d'habitation et d'éléments ethniques communs, dans des zones distinctes mêmes.

L'auteur essaie une corrélation entre les maisons rustiques de Transylvanie, en démontrant son évolution de la maison „avec une seule chambre“, qui est attestée dans les départements d'Alba, Cluj, Bihor etc. vers la maison avec deux chambres habitables, c'est-à-dire avec une chambre à coucher et un couloir extérieur, avec un foyer et un poêle (avec des dénominations très variées), enfin une habitation avec trois pièces: chambre à coucher, couloir et office; actuellement, les demeures nouvelles possèdent un étage en plus, avec plusieurs pièces habitables, une cuisine, une salle de bain, un office etc. donc un confort tout moderne. Comme un trait d'unité, dans toute la Transylvanie apparaît le non généralement répandu du „casă“ (maison), mais avec des dénominations spécifiques pour chaque pièce: a) la petite „maison“; b) la „maison“ arrière; c) la „maison“ de devant; d) la „maison“ vers la rue etc.

Un phénomène spécifique à la Transylvanie, tel que le considère l'auteur c'est le système des maisons „jurnelles“ qui permettent leur étendue en profondeur, avec deux, trois, même que quatre ou cinq pièces symétriques, avec une entrée séparée (avec des différentes dénominations), et disposée quelquefois en diagonale, ce qui démontre une conception ingénieuse du paysan roumain.

De même, comme l'affirme l'auteur, les éléments de la terminologie sont d'origine latine. En conclusion, on démontre que dans toutes les provinces roumaines l'habitation a passé par les mêmes phases d'évolution.

EXPLICATION DES FIGURES

Fig. 1. Maison à une pièce. Lujerdea, dép. de Cluj.

Fig. 2. Maison à vestibule. Luna de Jos, dép. de Cluj.

Fig. 3. Maison — vestibule — maison. Borumlaca, dép. de Bihor.

Fig. 4. Maison — vestibule — maison et disposition des bâtiments fermiers. Roșia, dép. de Bihor.

Fig. 5. Maison à plusieurs pièces. Ouest de la Transylvanie.

Fig. 6. Maisons jumelles. Ouest de la Transylvanie.

Fig. 7, 8, 9. Le motif solaire dans différentes combinaisons. Ouest de la Transylvanie (photo R.O. Maier).

Fig. 10, 11, 12. Différentes formes de l'arbre de vie. Ouest de la Transylvanie (photo R.O. Maier).